

With God on Your Side

Bob Dylan

My name it means nothing
 My age it means less
 The country I come from
 Is called the Midwest
 I was taught and brought up there
 The laws to abide
 And that the land that I live in
 Has God on its side.

The history books tell it
 They tell it so well
 The cavalries charged
 And the Indians fell
 The cavalries charged
 And the Indians died
 The country was young
 With God on its side.

The Spanish American
 War had its day
 And the Civil War too
 Was soon laid away
 And the names of the heroes
 I was made to memorize
 With guns in their hands
 And God on their side.

The first World War, boys
 It came and it went
 The reason for fighting
 I never did get
 But I learned to accept it
 And accept it with pride
 For you don't count the dead
 When God's on your side.

The second World War
 It came to an end
 We forgave the Germans
 And then we were friends
 Though they murdered six millions
 In the ovens they fried
 The Germans now too
 Have God on their side.

I've learned to hate Russians

Il mio nome non significa niente
 E la mia età ancora meno
 Il paese da cui vengo
 Sia chiama Midwest
 Lì sono nato e ho imparato
 A rispettare le leggi
 E che la mia terra
 Ha Dio accanto a sé.

Lo dicono i libri di storia:
 la cavalleria
 andava alla carica
 e gli indiani cadevano
 la cavalleria andava alla carica
 e gli indiani morivano
 perché il paese era giovane
 e aveva Dio al suo fianco.

La guerra ispano-americana
 ebbe il suo momento
 e anche la guerra civile
 fu messa da parte.
 Imparai a memoria
 i nomi degli eroi
 con la pistola in mano
 e Dio al loro fianco.

La prima guerra mondiale
 venne e passò
 la ragione per farla
 non l'ho capita mai
 ma ho imparato ad accettarla
 e a esserne fiero
 non si contano i morti
 se Dio sta con noi.

Quando la seconda guerra mondiale
 giunse alla fine
 perdonammo i tedeschi
 e diventammo amici.
 Sei milioni di assassinati
 nel fuoco dei forni
 ma adesso anche i tedeschi
 hanno Dio al loro fianco.

Ho imparato a odiare i russi

All through my whole life
If another war starts
It's them we must fight
To hate them and fear them
To run and to hide
And accept it all bravely
With God on my side.

But now we got weapons
Of the chemical dust
If fire them we're forced to
Then fire them we must
One push of the button
And a shot the world wide
And you never ask questions
With God on your side.

In many a dark hour
I been thinkin' 'bout this
That Jesus Christ
Was betrayed by a kiss
But I can't think for you
You have to decide
Whether Judas Iscariot
Had God on his side.

So now as I'm leavin'
I'm weary as hell
The confusion I'm feelin'
Ain't no tongue can tell
The words fill my head
And fall to the floor -
But if God is on our side
He'll stop the next war.

per tutta la vita
se scoppia un'altra guerra
è con loro che la faremo.
Odiarli e temerli
nascondermi nei rifugi
e accettarlo con fermezza
con Dio accanto a me.

Ma adesso abbiamo armi
di polvere chimica
se ci costringono a usarle
ebbene le dovremo usare
un bottone premuto
e un'esplosione grande come il mondo
e senza fare domande
con Dio dalla nostra parte.

In molte ore buie
ho pensato a questo:
che Gesù Cristo
fu tradito da un bacio.
Non posso pensare al vostro posto
dovete decidere voi
se anche Giuda Iscariota
aveva Dio al suo fianco.

E adesso vado via
sono stanco da morire
la confusione che sento
non c'è lingua che la possa dire.
Le parole mi riempiono la testa
e cadono per terra
ma se Dio è dalla nostra parte
fermerà un'altra guerra.

WITH GOD ON YOUR SIDE

OH MY NAME IT MEANS NO - THIN MY AGE IT MEANS LESS THE
COUNTRY I COME FROM IT'S CALLED THE MID- WEST I'S TAUGHT AND BRO'T
UP THERE THE LAWS TO A- BIDE AND THAT THE LANDS I
LIVE IN HAS GOD ON ITS SIDE